

# Инструкция по эксплуатации для пользователя установки

**VIESMANN**

Отопительная установка с контроллером для постоянной температуры  
подачи  
Vitotronic 100, тип GC4B



## VITOTRONIC 100



### Техника безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

#### Указания по технике безопасности



##### **Опасность**

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



##### **Внимание**

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

#### Указание

*Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.*

#### Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.

Это устройство **не** предназначено для использования людьми (включая детей) с физическими или психическими недостатками, с недостаточным опытом и/или знаниями кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться устройством.



##### **Внимание**

Дети должны находиться под надзором. Исключить игры детей с устройством.



##### **Опасность**

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

#### При запахе газа



##### **Опасность**

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

#### При запахе уходящих газов



##### **Опасность**

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

#### Меры, предпринимаемые при пожаре



##### **Опасность**

При пожаре возникает опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов АВС.

**Техника безопасности** (продолжение)**Требования к котельной**

- !** **Внимание**
  - Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.
    - Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °С и ниже 35 °С.
    - Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
    - Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).
    - Не закрывать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

**Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали**

- !** **Внимание**
  - Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.  
Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

<b>1. Предварительная информация</b>	Первичный ввод в эксплуатацию .....	5
	Терминология .....	5
	Заводские настройки по умолчанию .....	5
	Особенности для многокотловых установок .....	5
<b>2. Сведения об управлении</b>	Элементы управления .....	6
	■ Открытие контроллера .....	6
	■ Панель управления .....	6
	Функции управления .....	6
	Символы на дисплее .....	7
<b>3. Включение и выключение</b>	Включение отопительной установки .....	8
	Выключение отопительной установки .....	8
	■ С защитой от замерзания .....	8
	■ Без защиты от замерзания (вывод из эксплуатации) .....	9
<b>4. Отопление помещений</b>	Настройка заданного значения температуры котловой воды .....	10
	Режим работы .....	10
	■ Настройка режима работы для отопления помещений .....	10
	Выключение отопления помещений .....	10
<b>5. Приготовление горячей воды</b>	Температура горячей воды .....	11
	Режим работы .....	11
	■ Настройка режима работы для приготовления горячей воды .....	11
	Выключение приготовления горячей воды .....	11
	■ Вам не требуется горячая вода, но нужно отопление помещений. ....	11
	■ Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление помещений. ....	11
<b>6. Другие уставки</b>	Настройка единицы измерения температуры (°C/°F) .....	13
	Восстановление заводских настроек .....	13
<b>7. Опросы</b>	Опрос информации .....	14
	Опрос сигнала обслуживания .....	15
	Опрос сигнала неисправности .....	16
<b>8. Режим проверки дымовой трубы</b>	.....	17
<b>9. Что делать?</b>	В помещениях слишком холодно .....	18
	В помещениях слишком тепло .....	18
	Нет горячей воды .....	19
	Слишком горячая вода .....	19
	⚠ На дисплее мигает .....	19
	🔧 На дисплее мигает .....	19
<b>10. Уход за оборудованием</b>	Очистка .....	20
	Осмотр и техническое обслуживание .....	20
	■ Водогрейный котел .....	20
	■ Емкостный водонагреватель (при наличии) .....	20
	■ Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя) .....	20
	■ Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии) .....	21
	Поврежденные соединительные линии .....	21
<b>11. Предметный указатель</b>	.....	24

## Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями должны проводиться обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

## Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера Vitotronic некоторые термины поясняются более подробно. Такие термины обозначаются следующим образом:



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

## Заводские настройки по умолчанию

На заводе-изготовителе контроллер настроен на режим "🔥" для отопления помещений и приготовления горячей воды. Таким образом, ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности.

### Отопление помещений

- Помещения отапливаются в соответствии с настройками на вашем контроллере и регуляторе температуры помещений.
- Местная специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент индивидуальным образом изменить все настройки по своему усмотрению (см. главу "Отопление помещений").

### Приготовление горячей воды

- Вода в контуре ГВС нагревается до 50 °С.
- Местная специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. раздел "Приготовление горячей воды").

### Защита от замерзания

- Защита от замерзания обеспечивается для водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

### Сбой электропитания

*При сбое электропитания все данные сохраняются.*

## Особенности для многокотловых установок

Контроллер Vitotronic 100 может использоваться со следующими установками:

- Однокотловые установки
- многокотловые установки с каскадным контроллером Viessmann
- многокотловые установки внешнего контроллера вышестоящего уровня

Во многокотловых установках (установках с несколькими водогрейными котлами) каждый водогрейный котел должен оснащаться собственным контроллером. Эти контроллеры управляются контроллером вышестоящего уровня. Настройки (например, заданная температура помещения) следует выполнять на контроллере вышестоящего уровня.

Настройки для приготовления горячей воды могут выполняться **только** на контроллере вышестоящего уровня.



Инструкция по эксплуатации контроллера вышестоящего уровня

### Указание

*Эта инструкция по эксплуатации не может использоваться в сочетании с многокотловыми установками.*

### Открытие контроллера

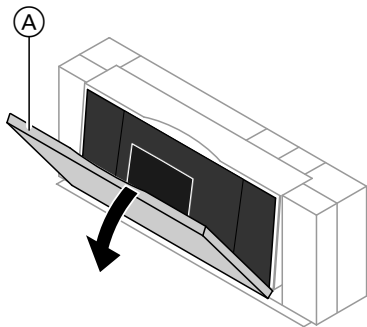


Рис. 1

Панель управления расположена за защитной крышкой (А). На задней стороне крышки находится краткая инструкция по эксплуатации.

Для открытия контроллера необходимо потянуть крышку за верхний край по направлению вперед.

### Панель управления

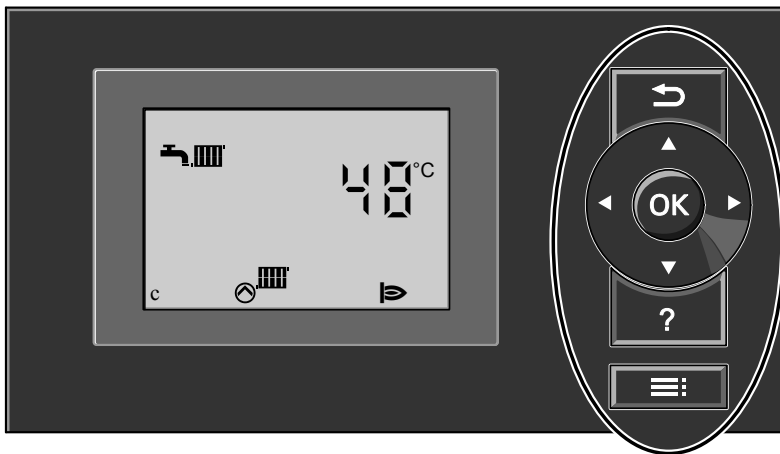




Рис. 2

-  Осуществляется возврат назад на один шаг в меню или прерывается начатая настройка.
-  Курсорные клавиши  
Перелистывание в меню или настройка значений.

- OK** Подтверждение выбора или сохранение выполненной настройки.
- ?** Без функции.
- ≡** Вызов меню для выполнения настроек и опросов.

### Функции управления

Базовая индикация

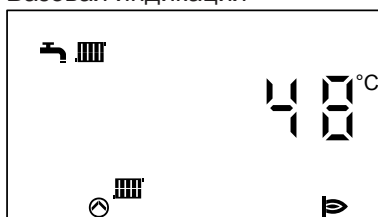







Рис. 3

Нажать **≡**.  
Появляется меню для настроек и опросов.




## Символы на дисплее

Символы отображаются не постоянно, а в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима. Мигающие значения на дисплее указывают на то, что в настоящий момент можно произвести изменения.



### Меню

-  Настройки для отопления помещений
-  Настройки для приготовления горячей воды
-  Опрос информации
-  Прочие настройки
-  Режим проверки дымовой трубы







### Режим работы

-  Дежурный режим, защита от замерзания активна
-  Только приготовление горячей воды
-  Отопление помещений и приготовление горячей воды

### Сообщения

-  Сигнал техобслуживания
-  Сигнал неисправности

### Индикация

-  Температура
-  Насос на выходе 20 работает
-  Насос загрузки емкостного водонагревателя работает.
-  В сочетании с гелиоустановкой: насос контура гелиоустановки работает
-  Горелка работает
-  Восстановить заводские настройки

## Включение отопительной установки

### Элементы управления при открытой крышке

Информацию о крышке см. на стр. 6.



Рис. 4

- Ⓐ Индикатор рабочего состояния (зеленый)
- Ⓑ Индикатор неисправности (красный)
- Ⓒ Переключатель контроля дымовой трубы (только для сервисного обслуживания)
- Ⓓ Сетевой выключатель
- Ⓔ Предохранители

Получите у обслуживающей вас специализированной фирмы по отопительной технике следующую информацию:

- тип водогрейного котла и соответствующего контроллера
- необходимое значение давления в установке
- расположение манометра, запорного газового крана и отверстий для приточной и вытяжной вентиляции

1. Проверьте давление в отопительной установке по манометру. Если давление установки слишком низкое, в установку следует добавить воду или известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

2. Открыть запорный газовый кран.
3. Подать сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.
4. Включить сетевой выключатель (см. стр. 8). Через непродолжительное время на дисплее появится основная индикация (см. стр. 6), и загорается зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности.

## Выключение отопительной установки

### С защитой от замерзания

Выбрать программу "❄" для активации дежурного режима.

Нажать следующие клавиши:

1. **☰**: для выбора настроек, мигает "▬▬▬".
2. **OK** для подтверждения, мигает "❄▬▬▬".
3. **OK** для подтверждения; мигает режим, настроенный ранее.

4. **◀** пока не начнет мигать "❄".
5. **OK** для подтверждения.

- Без отопления помещений.
- Без приготовления горячей воды.
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.



**Выключение отопительной установки** (продолжение)**Указание**

Во избежание заклинивания циркуляционных насосов они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

**Выход из режима "⊞"**

Выбрать другой режим работы (см. стр. 10).

**Без защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)**

1. Выключить сетевой выключатель (см. стр. 8).
2. Закрывать запорный газовый кран.
3. Обесточить отопительную установку, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.

**Внимание**

При ожидаемой наружной температуре ниже 3 °C принять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания.

При необходимости связаться с обслуживающей Вас специализированной фирмой по отопительной технике.

**Указание по отключению на продолжительное время**

Поскольку на насосы не будет подаваться электропитание, возможно их заклинивание.

### Настройка заданного значения температуры котловой воды



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Для достижения нужной температуры помещений должно быть установлено соответствующее заданное значение температуры котловой воды (температуры подачи отопительного контура).

Заводская настройка: 75 °C

Нажмите следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает "".
2. **OK** для подтверждения, мигает "".
3. **▶** для заданного значения температуры котловой воды, "" мигает.
4. **OK** для подтверждения; мигает установленное значение температуры.
5. **▲/▼** для выбора необходимого заданного значения температуры котловой воды.
6. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

### Режим работы



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

### Настройка режима работы для отопления помещений

Заводская настройка: "" для выбора отопления помещений и приготовления горячей воды.

Нажмите следующие клавиши:

1. для выбора настроек, мигает "".
2. **OK** для подтверждения, мигает "".
3. **OK** для подтверждения.
4. **▶/◀** пока не начнет мигать "".
5. **OK** для подтверждения, помещения отапливаются, вода в контуре ГВС нагревается.

### Выключение отопления помещений





Нажать следующие клавиши:


1. для выбора настроек, мигает "".
2. **OK** для подтверждения, мигает "".
3. **OK** для подтверждения; мигает режим, настроенный ранее.
4. **▶/◀** пока не начнет мигать "" (без отопления помещений)  
или  
пока не начнет мигать "" (защита от замерзания активна).
5. **OK** для подтверждения.

## Температура горячей воды

Заводская настройка: 50 °С

Нажмите следующие клавиши:

1.  для выбора настроек, мигает ".
2.  пока не начнет мигать ".

3. **OK** для подтверждения; мигает значение температуры.
4.  для нужной температуры горячей воды.
5. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

## Режим работы









Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

### Настройка режима работы для приготовления горячей воды

Заводская настройка: " для выбора отопления помещений и приготовления горячей воды.

Нажмите следующие клавиши:











1.  для выбора настроек, мигает ".
2. **OK** для подтверждения, мигает ".
3. **OK** для подтверждения; мигает режим, настроенный ранее.

4.  пока не начнет мигать " для приготовления горячей воды (без отопления помещений) или пока не начнет мигать " для отопления помещений и приготовления горячей воды.
5. **OK** для подтверждения; выбранный режим работы задействован.

## Выключение приготовления горячей воды

**Вам не требуется горячая вода, но нужно отопление помещений.**

Нажать следующие клавиши:

1.  для выбора настроек, мигает ".
2. **OK** для подтверждения, мигает ".
3. **OK** для подтверждения; мигает режим, настроенный ранее.
4.  пока не начнет мигать ".
5. **OK** для подтверждения.
6.  для выбора настроек, мигает ".
7.  пока не начнет мигать ".
8. **OK** для подтверждения; мигает значение температуры.
9.  пока не появится индикация 10 °С.
10. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

**Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление помещений.**

Нажать следующие клавиши:

1.  для выбора настроек, мигает ".
2. **OK** для подтверждения, мигает ".
3. **OK** для подтверждения; мигает режим, настроенный ранее.




4. ◀ пока не начнет мигать "♁".
5. **OK** для подтверждения; приготовление горячей воды и отопление помещений выключены, контроль защиты от замерзания активирован (дежурный режим).

## Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)

Заводская настройка: °C

Нажать следующие клавиши:

1.  для выбора настроек, мигает "".

2.  пока не начнет мигать "".

3. **OK** для подтверждения, мигает "".



4.  для выбора единицы измерения температуры ("°C" или "°F").



5. **OK** для подтверждения; новая единица измерения температуры сохранена.

## Восстановление заводских настроек

Можно одновременно сбросить все измененные значения на заводскую настройку.

Нажмите следующие клавиши:


1.  для выбора настроек, мигает "".

2.  пока не начнет мигать "".

3. **OK** для подтверждения, мигает "".

4. **OK** для подтверждения; заводская настройка восстановлена.

Заводские настройки:

- Режим работы: ""
- Заданное значение температуры котловой воды: 75 °C
- Заданное значение температуры горячей воды: 50 °C

## Опрос информации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.

Нажать следующие клавиши:

1. **≡**: для выбора настроек, мигает "i".
2. **▶** пока не начнет мигать "i".
3. **OK** для подтверждения.
4. **▲/▼** для выбора нужной информации.

### Пример:

На дисплее отображается информация "3", обозначающая текущую температуру котловой воды.

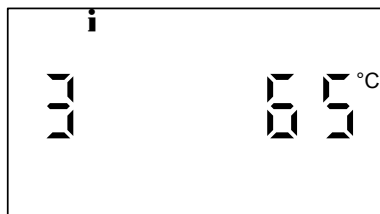


Рис. 5

### Указание

Выход из режима опроса производится автоматически через 30 минут или при нажатии клавиши **↵**.

### Сброс данных

Нажать следующие клавиши:

1. **≡**: для выбора настроек, мигает "i".
2. **▶** пока не начнет мигать "i".
3. **OK** для подтверждения.
4. **▲/▼** для выбора нужной информации.
5. **OK** для подтверждения, мигает "i".
6. **OK** для подтверждения; значение сброшено на исходное.


### Информация появляется в следующей последовательности:

Индикация на дисплее	Значение	Указания
0	1	Номер абонента LON
3	65 °C	Температура котловой воды
4	58 °C	Температура буферной емкости
5	50 °C	Температура горячей воды
51	45 °C	Температура горячей воды, датчик температуры емкостного водонагревателя 1
52	45 °C	Температура горячей воды, датчик температуры емкостного водонагревателя 2
5□	45 °C	Температура горячей воды при работе в режиме гелиоустановки
53	50 °C	Температура датчика [7]
54	50 °C	Температура датчика [10]
5C	70 °C	Температура коллектора
7	55 °C	Температура датчика [17] [B]

## Опрос информации (продолжение)

Индикация на дисплее	Значение	Указания
① 2 6 3 5 7 2 ч	Часы работы модуля.	Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).
③ 0 1 3.5 7 8	Количество пусков горелки	Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).
④ 0 0 1 2 2 5	Расход топлива	Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).
⑤ 0 0 1 4 1 7 ч	Наработка насоса контура гелиоустановки	Индикация только при наличии модуля управления гелиоустановкой, тип SM1. Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).
⑥ 0 0 1 4 2 5	Количество пусков насоса контура гелиоустановки	Индикация только при наличии модуля управления гелиоустановкой, тип SM1. Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).
⑦ 0 0 0 5 0 6 ч	Часы наработки, выход 22	Индикация только при наличии модуля управления гелиоустановкой, тип SM1. Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).
⑧ 0 0 0 5 0 6	Пуски, выход 22	Индикация только при наличии модуля управления гелиоустановкой, тип SM1. Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).
⑨ 0 0 2 8 5 0	Генерация солнечной энергии, кВтч	Индикация только при наличии модуля управления гелиоустановкой, тип SM1. Вы можете сбросить значение (см. стр. 14).

## Опрос сигнала обслуживания

Если наступает срок техобслуживания Вашей отопительной установки, на дисплее мигает символ , и появляется соответствующая индикация.

Обслуживающая Вас специализированная фирма по отопительной технике может настроить сроки выполнения техобслуживания:

- Через определенное количество часов эксплуатации горелки, например, 2500 часов.

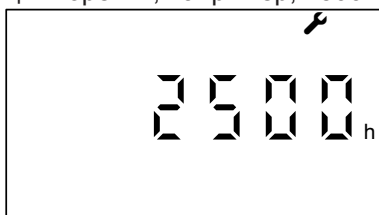


Рис. 6

- По истечении определенного времени, например, 12 месяцев.

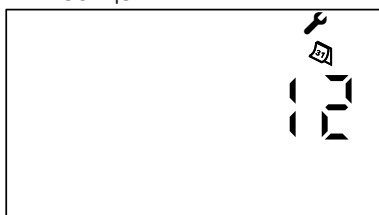


Рис. 7

Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике и квитировать сигнал техобслуживания клавишей **OK**.

**Указание**

*Если техобслуживание может быть выполнено лишь позднее, сигнал техобслуживания снова появится через 7 дней.*

**Вызов квитированного сигнала техобслуживания**

Приблизительно 4 секунды удерживать нажатой клавишу **OK**.

### Опрос сигнала неисправности

В случае неисправностей отопительной установки на дисплее мигает символ  $\triangle$ , и отображается код неисправности. Кроме того, мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 8).

Производится включение подключенного сигнального устройства (например, сирены).

#### Пример:

Отображенный код неисправности: "50"

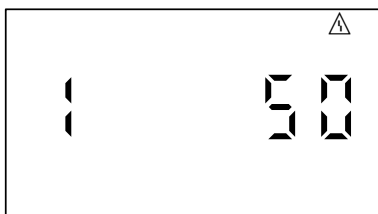


Рис. 8

1. Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.
2. Квитировать сигнал неисправности клавишей **ОК**. Символ  $\triangle$  больше не мигает.

#### Указание

- Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сообщения о неисправности.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день.

#### Вызов квитированного сигнала техобслуживания

Приблизительно 4 секунды удерживать нажатой клавишу **ОК**.

#### Указание


При наличии нескольких сигналов неисправностей их можно вызвать последовательно клавишами  $\blacktriangledown$ / $\blacktriangle$ .

$\blacktriangle$ .



## Режим проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы для проведения измерений на продуктах сгорания при кратковременно поднятой температуре котловой воды. Режим проверки разрешается включать только обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке.

Установить переключатель контроля дымовой трубы (см. стр. 8) в положение .

На дисплее появляется следующая индикация.

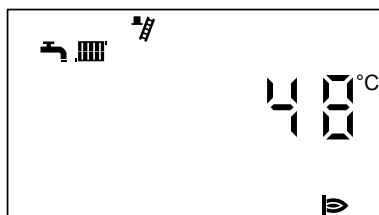


Рис. 9

В положении  работают следующие функции:

- включение горелки.
- включение всех насосов


Продолжительность работы < 30 минут:

Горелка работает на 100% мощности, пока не отключится термореле в топочном автомате. После этого горелка кратковременно включается и выключается с мощностью 100 % с использованием значения термореле.

Продолжительность работы > 30 минут (непрерывно):

Температура котловой воды до макс. заданного значения (например, 90 °С). Горелка работает в модулируемом режиме. Таким образом, при длительной работе в режиме проверки дымовой трубы возможно избежать слишком частого включения и выключения.

### Выход из режима проверки дымовой трубы

Установить переключатель контроля дымовой трубы в положение .

Или

Закрыть защитную крышку.

## Что делать?


### В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Включить сетевой выключатель (см. стр. 8).</li><li>▪ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной).</li><li>▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домо-вого ввода).</li></ul>
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ "🔥" должно быть настроено (см. стр. 10).</li><li>▪ Заданное значение температуры котловой воды (см. стр. 10).</li></ul>
Только в режиме с приготовлением горячей воды: Включен приоритет приготовления горячей воды (на дисплее "🔥").	Дождаться нагрева емкостного водонагревателя.
Отсутствует топливо.	Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку. Для природного газа: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.
На дисплее появляется символ ⚠.	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 16). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.


### В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и, при необходимости, откорректировать заданное значение температуры горячей воды (см. стр. 10).
На дисплее появляется символ ⚠.	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 16). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
Переключатель контроля дымовой трубы находится в положении 🚫.	Закрыть крышку (см. стр. 6).

## Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Включить сетевой выключатель (см. стр. 8).</li> <li>▪ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной).</li> <li>▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домо-вого ввода).</li> </ul>
Неправильная настройка контроллера.	<p>Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Приготовление горячей воды должно быть активировано (см. стр. 11).</li> <li>▪ Заданное значение температуры горячей воды (см. стр. 11).</li> </ul>
Отсутствует топливо.	<p>Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку.</p> <p>Для природного газа: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.</p>
На дисплее появляется символ  .	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 16). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

## Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и при необходимости скорректировать заданную температуру горячей воды (см. стр. 11).
Приготовление горячей воды производится гелиоустановкой.	Известить местную специализированную фирму по отопительной технике.
Переключатель контроля дымовой трубы находится в положении  .	Закрыть крышку (см. стр. 6).

## На дисплее мигает

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 16). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

## На дисплее мигает

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике и квитировать сигнал техобслуживания клавишей <b>OK</b> (см. стр. 15).

### Очистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным). Поверхность панели управления можно очищать прилагаемой тканью из микроволокна.

### Осмотр и техническое обслуживание

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого рекомендуется заключить с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике договор на осмотр и обслуживание.

#### Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура отходящих газов, а следовательно повышаются и потери энергии. Поэтому каждый водогрейный котел подлежит ежегодной чистке.

#### Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или очистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по необходимости.

Очистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура водоразбора ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство для обработки воды, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. Просим соблюдать при этом указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100:

Рекомендуется поручать ежегодную проверку работоспособности расходомерного анода фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности анода может проводиться без прекращения эксплуатации. Фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

#### Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрытием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла вентиля (см. руководство, предоставленное изготовителем вентиля).

**Осмотр и техническое обслуживание** (продолжение)**Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)**

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

**Поврежденные соединительные линии**

Если соединительные линии устройства или внешнего устройства-принадлежности были повреждены, они должны быть заменены особыми соединительными линиями. При замене следует использовать исключительно изделия Viessmann. Известите обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

### Режим с постоянной температурой подачи

В режиме отопления с постоянной температурой подачи теплоноситель постоянно нагревается до настроенной температуры котловой воды.

### Режим работы

С помощью этого режима определяется, производится ли отопление помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Или отопление выключается с активацией функции защиты от замерзания.

Возможен выбор следующих режимов работы:

■ "🔥🔥🔥"

Помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды,

■ "🔥"

Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений.

■ "🛑"

Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена, без отопления помещений, без приготовления горячей воды (дежурный режим).

### Указание

*Режим для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода.*

*Если вам все же требуется только отопление, следует выбрать режим "🔥🔥🔥" и настроить температуру горячей воды на 10 °С. Тем самым исключается нагрев ненужной горячей воды, однако обеспечивается защита емкостного водонагревателя от замерзания.*

### Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

### Насос отопительного контура

Насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре.

### Температура котловой воды

См. "Режим с постоянной температурой подачи".

### Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

### Насос конт.гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками. Насос контура гелиоустановки подает нагретый теплоноситель из коллекторов в теплообменник емкостного водонагревателя.

### Насос загрузки бойлера

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

### Фильтр для воды в контуре ГВС

Устройство, удаляющее твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед прочным нагревателем теплоносителя.

## Код даты изготовления

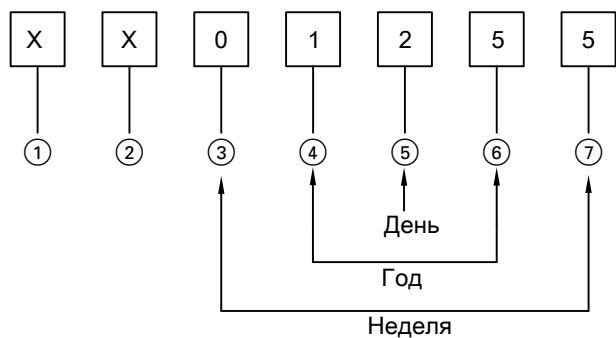


Рис. 10

Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann

Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя

Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 2015

Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели

(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

**Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.**

**Предметный указатель**

<b>Б</b>	Осмотр.....	20
Базовая индикация.....	Отопительная установка	
	– включение.....	8
	– выключение.....	8
<b>В</b>	Отопление без приготовления горячей воды.....	11
Ввод в эксплуатацию.....	Отопление и ГВС.....	5
Включение	Отопление помещений	
– дежурный режим.....	– выключение.....	10
– защита от замерзания.....	– заводская настройка.....	5
– отопительная установка.....		
Включение прибора.....	<b>П</b>	
Вода слишком горячая.....	Панель управления.....	6
Вода слишком холодная.....	Первичный ввод в эксплуатацию.....	5
Восстановление заводских настроек.....	Пояснения к терминологии.....	22
В помещениях слишком тепло.....	Приготовление горячей воды	
В помещениях слишком холодно.....	– выключение.....	11
Вывод из эксплуатации.....	– заводская настройка.....	5
Выключение	– настройка температуры горячей воды.....	11
– отопительная установка без защиты от замерзания.....	– режим работы.....	11
– отопительная установка с защитой от замерзания.....	<b>Р</b>	
– отопление помещений.....	Регулятор температуры помещений.....	6
– приготовление горячей воды.....	Режим проверки.....	17
	Режим проверки дымовой трубы.....	17
<b>Д</b>	Режим работы	
Дежурный режим.....	– отопление помещений.....	10
Договор о проведении технического обслуживания.....	– приготовление горячей воды.....	11
<b>Е</b>	<b>С</b>	
Единица измерения температуры.....	Сброс.....	13
	Сброс данных.....	14
<b>З</b>	Сброс расхода топлива.....	14
Заводская настройка.....	Сброс часов наработки.....	14
Заводские настройки.....	Сигнал неисправности	
Защита от замерзания.....	– опрос.....	16
	– подтверждение о приеме.....	16
<b>К</b>	Сигнал обслуживания	
Клавиши.....	– квитирование.....	15
	– опрос.....	15
<b>М</b>	Сигнал техобслуживания	
Манометр.....	– вызов (квитированного).....	15
Меню.....	– вызов (квитированный).....	16
Многокотловые установки.....	Символы на дисплее.....	7
	Сообщение о готовности.....	5
<b>Н</b>	<b>Т</b>	
Настройка заданного значения температуры котловой воды.....	Температура	
Нет горячей воды.....	– горячая вода.....	11
	– опрос.....	14
<b>О</b>	Теплые помещения.....	18
Опрос	Техобслуживание.....	20
– Информация.....	Техосмотр.....	20
– Режимы работы.....	Только отопление.....	11
– Сигнал неисправности.....		
– сигнал обслуживания.....	<b>У</b>	
– Температуры.....	Указания по очистке.....	20
Опрос информации.....	Управление.....	6
Опрос режимов работы.....	Устранение неисправности.....	18
Опрос фактической температуры.....	Уход за оборудованием.....	20



**Предметный указатель** (продолжение)

<b>Ф</b>		<b>Э</b>	
Функции управления.....	6	Элементы управления.....	6
		Элементы управления и индикации.....	6





## Сертификация



## К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com) в интернете.

ТОВ "ВІССМАНН"  
вул. Валентини Чайки 16  
с. Чайки, Києво-Святошинський р-н, Київська обл.  
08130 Україна  
тел. +380 44 3639841  
факс +380 44 3639843

Viessmann Group  
ООО "Виссманн"  
Ярославское шоссе, д. 42  
129337 Москва, Россия  
тел. +7 (495) 663 21 11  
факс. +7 (495) 663 21 12  
[www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)